

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

A6-0056/2009

16.2.2009

*****I**

SPRÁVA

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronického peňažníctva, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje smernica 2000/46/ES

(KOM(2008)0627 – C6-0350/2008 – 2008/0190(COD))

Výbor pre hospodárske a menové veci

Spravodajca: John Purvis

Označenie postupov

- * Konzultačný postup
väčšina odovzdaných hlasov
- **I Postup spolupráce (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- **II Postup spolupráce (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- *** Postup súhlasu
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES
a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
- ***I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- ***III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Pri pozmeňujúcich aktoch sa časti prevzaté z platného ustanovenia, ktoré chce Parlament zmeniť a doplniť, ktoré však Komisia nezmenila, označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].
Štandardná kurzíva označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU **Error!**
Bookmark not defined.

DÔVODOVÁ SPRÁVA.....**Error! Bookmark not defined.**

POSTUP.....**Error! Bookmark not defined.**

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronického peňažníctva, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje smernica 2000/46/ES (KOM(2008)0627 – C6-0350/2008 – 2008/0190(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2008)0627),
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2, článok 47 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0350/2008),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0056/2009),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Komisia predložila správu, v ktorej zdôraznila potrebu preskúmať smernicu 2000/46/ES, pretože pri niektorých z jej ustanovení sa domnievala, že bránia vzniku skutočného jednotného trhu so službami elektronického peňažníctva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Komisia predložila správu, v ktorej zdôraznila potrebu preskúmať smernicu 2000/46/ES, pretože pri niektorých z jej ustanovení sa domnievala, že bránia vzniku skutočného jednotného trhu so službami elektronického peňažníctva **a rozvoju tejto ľahko použiteľnej služby.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Je vhodné obmedziť uplatňovanie tejto smernice na poskytovateľov platobných služieb, ktorí vydávajú elektronické peniaze. Nemala by sa uplatňovať na predplatené nástroje, ktoré sa môžu používať iba veľmi obmedzeným spôsobom buď preto, že majiteľovi umožňujú nakupovať tovar alebo služby iba v priestoroch vydavateľa alebo v obmedzenej sieti poskytovateľov služieb na základe priamej obchodnej dohody s profesionálnym vydavateľom, alebo preto, že sa môžu používať iba na kúpu obmedzeného rozsahu tovaru alebo služieb. Nástroj by sa mal považovať za použiteľný iba v „obmedzenej sieti“, ak sa môže používať iba na kúpu tovaru alebo služieb v konkrétnom obchode, reťazci obchodov alebo pre obmedzený rozsah tovarov alebo služieb bez ohľadu na zemepisnú polohu predajného miesta. Príklady takýchto nástrojov sú karty jednotlivých predajní, palivové karty, členské karty a karty na verejnú dopravu a stravné lístky. Nástroje, ktoré sa môžu používať na kúpu v obchodoch uvedených obchodníkov, by sa nemali vylúčiť, pretože takéto nástroje sú zvyčajne navrhnuté pre sieť poskytovateľov služieb, ktoré sa stále rozširujú. Napokon, smernica by sa nemala uplatňovať na platobné transakcie spojené s kúpou digitálneho tovaru alebo služieb, pri ktorých prevádzkovateľ vzhľadom na charakter tovaru alebo služby pridáva vlastnú hodnotu, napr. vo forme zariadení na prístup, vyhľadávanie alebo distribúciu pod podmienkou, že sa daný tovar alebo služba môžu použiť iba prostredníctvom digitálneho zariadenia, ako sú mobilný telefón alebo počítač.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Je vhodné obmedziť uplatňovanie tejto smernice na poskytovateľov platobných služieb, ktorí vydávajú elektronické peniaze. Nemala by sa uplatňovať na predplatené nástroje, ktoré sa môžu používať iba veľmi obmedzeným spôsobom buď preto, že majiteľovi umožňujú nakupovať tovar alebo služby iba v priestoroch vydavateľa alebo v obmedzenej sieti poskytovateľov služieb na základe priamej obchodnej dohody s profesionálnym vydavateľom, alebo preto, že sa môžu používať iba na kúpu obmedzeného rozsahu tovaru alebo služieb. Nástroj by sa mal považovať za použiteľný iba v „obmedzenej sieti“, ak sa môže používať iba na kúpu tovaru alebo služieb v konkrétnom obchode, reťazci obchodov alebo pre obmedzený rozsah tovarov alebo služieb bez ohľadu na zemepisnú polohu predajného miesta. Príklady takýchto nástrojov sú karty jednotlivých predajní, palivové karty, členské karty a karty na verejnú dopravu a stravné lístky. Nástroje, ktoré sa môžu používať na kúpu v obchodoch uvedených obchodníkov, by sa nemali vylúčiť, pretože takéto nástroje sú zvyčajne navrhnuté pre sieť poskytovateľov služieb, ktoré sa stále rozširujú. Napokon, smernica by sa nemala uplatňovať na platobné transakcie spojené s kúpou digitálneho tovaru alebo služieb, pri ktorých prevádzkovateľ vzhľadom na charakter tovaru alebo služby pridáva vlastnú hodnotu, napr. vo forme zariadení na prístup, vyhľadávanie alebo distribúciu pod podmienkou, že sa daný tovar alebo služba môžu použiť iba prostredníctvom digitálneho zariadenia, ako sú mobilný telefón alebo počítač **a telekomunikačný, digitálny alebo počítačový prevádzkovateľ nevystupuje iba ako sprostredkovateľ medzi používateľom platobných služieb a**

Odôvodnenie

Odôvodnenie 5, ktoré sa vzťahuje na článok 1 ods. 4, by malo byť v súlade so samotným článkom a nemalo by vymazávať jednu z podmienok stanovenú v danom článku. Rovnako, keďže článok 1 ods. 4 je kópiou článku 3 ods. 1 smernice o platobných službách, pozmeňujúci a doplňujúci návrh musí zosúladiť odôvodnenie 5 tejto smernice s odôvodnením 6 smernice o platobných službách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 12**

Text predložený Komisiou

(12) Elektronické peniaze musia byť zameniteľné s cieľom zachovať dôveru majiteľa. Samotná zameniteľnosť neznamena, že peňažné prostriedky prijaté výmenou za elektronické peniaze by sa mali na účely smernice 2006/48/ES považovať za vklady alebo iné splatné peňažné prostriedky. Zameniteľnosť by mala byť možná v každom čase a v rovnakej hodnote. Zameniteľnosť **celej sumy** by mala byť vždy bezplatná. Čiastočná zameniteľnosť môže vydavateľovi spôsobiť **určité** náklady. *Môže preto* podliehať primeranému poplatku založenému na nákladoch. Týmto nie sú dotknuté vnútroštátne predpisy v daňových alebo sociálnych záležitostiach ani nijaké záväzky vydavateľa na základe iných príslušných právnych predpisov Spoločenstva alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ako sú pravidlá boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, akékoľvek opatrenia zamerané na zmrazenie zdrojov alebo osobitné opatrenia spojené s predchádzaním trestným činom a ich vyšetrovaním.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Elektronické peniaze musia byť zameniteľné s cieľom zachovať dôveru majiteľa. Samotná zameniteľnosť neznamena, že peňažné prostriedky prijaté výmenou za elektronické peniaze by sa mali na účely smernice 2006/48/ES považovať za vklady alebo iné splatné peňažné prostriedky. Zameniteľnosť by mala byť možná v každom čase a v rovnakej hodnote. Zameniteľnosť **pri ukončení zmluvy, ak zmluva uvádza dátum ukončenia**, by mala byť vždy bezplatná. **Úplná alebo** čiastočná zameniteľnosť **pred ukončením zmluvy** môže vydavateľovi spôsobiť **osobitné** náklady. **Takáto zameniteľnosť** *preto môže* podliehať primeranému poplatku založenému na nákladoch. Týmto nie sú dotknuté vnútroštátne predpisy v daňových alebo sociálnych záležitostiach ani nijaké záväzky vydavateľa na základe iných príslušných právnych predpisov Spoločenstva alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ako sú pravidlá boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, akékoľvek opatrenia zamerané na zmrazenie zdrojov alebo osobitné opatrenia spojené s predchádzaním trestným činom a ich vyšetrovaním.

Odôvodnenie

Text treba zosúladiť s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom k článku 5 o zameniteľnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Podľa smernice 2006/48/ES sa inštitúcie elektronického peňažníctva považujú za úverové inštitúcie, hoci nemôžu prijímať vklady od verejnosti ani poskytovať úvery z peňažných prostriedkov získaných od verejnosti. Vzhľadom na systém zavedený touto smernicou je vhodné zmeniť a doplniť definíciu úverovej inštitúcie uvedenú v smernici 2006/48/ES s cieľom zabezpečiť, aby sa inštitúcie elektronického peňažníctva nepovažovali za úverové inštitúcie. Úverové inštitúcie by však mali mať povolené naďalej vydávať elektronické peniaze a vykonávať takúto činnosť v celom Spoločenstve pod podmienkou vzájomného uznania a na základe súhrnného režimu obozretného dohľadu, ktorý sa na ne uplatňuje v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva v oblasti bankovníctva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16) Podľa smernice 2006/48/ES sa inštitúcie elektronického peňažníctva považujú za úverové inštitúcie, hoci nemôžu prijímať vklady od verejnosti ani poskytovať úvery z peňažných prostriedkov získaných od verejnosti. Vzhľadom na systém zavedený touto smernicou je vhodné zmeniť a doplniť definíciu úverovej inštitúcie uvedenú v smernici 2006/48/ES s cieľom zabezpečiť, aby sa inštitúcie elektronického peňažníctva nepovažovali za úverové inštitúcie. Úverové inštitúcie by však mali mať povolené naďalej vydávať elektronické peniaze a vykonávať takúto činnosť v celom Spoločenstve pod podmienkou vzájomného uznania a na základe súhrnného režimu obozretného dohľadu, ktorý sa na ne uplatňuje v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva v oblasti bankovníctva. ***V záujme zachovania rovnakých podmienok by však úverové inštitúcie mali mať prípadne možnosť vykonávať túto činnosť prostredníctvom dcérskeho podniku podľa režimu obozretného dohľadu tejto smernice a nie podľa bankovej smernice 2006/48/ES.***

Odôvodnenie

Ak by inštitúcie elektronického peňažníctva, ktoré sú súčasťou bankovej skupiny, mali rovnakú možnosť využívať osobitný režim kapitálu inštitúcií elektronického peňažníctva podľa definícií tejto hlavy ako alternatívu k tomu, že budú spadať do režimu obozretného dohľadu na konsolidovanom základe podľa smernice 2006/48/ES, bolo by to v súlade so zásadou rovnakých podmienok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V tejto smernici sa ustanovujú pravidlá pre začatie a vykonávanie činností **a dohľad nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronického peňažníctva a pre vydávanie** elektronických peňazí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V tejto smernici sa ustanovujú pravidlá pre začatie a vykonávanie činností **vydávania** elektronických peňazí **a pre obozretný dohľad nad inštitúciami elektronického peňažníctva.**

Odôvodnenie

Objasnenie štruktúry v súlade s ostatnými smernicami o finančných službách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Táto smernica sa s výnimkou **článku 5** neuplatňuje na úverové inštitúcie definované v článku 4 ods. 1 písm. a) smernice 2006/48/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Táto smernica sa s výnimkou **článkov 1, 2 a 5 a hláv III a IV** neuplatňuje na úverové inštitúcie definované v článku 4 ods. 1 písm. a) smernice 2006/48/ES.

Odôvodnenie

Všeobecné ustanovenia smernice a vymedzenie toho, čo predstavuje pojem elektronických peňazí, je tiež dôležité pre úverové inštitúcie pri ich vydávaní elektronických peňazí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Táto smernica sa neuplatňuje na **služby založené na nástrojoch**, ktoré sa môžu použiť na kúpu tovaru alebo služieb iba v priestoroch používaných vydavateľom

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Táto smernica sa neuplatňuje na **podniky vydávajúce elektronické peniaze**, ktoré sa môžu použiť na kúpu tovaru alebo služieb

alebo na základe obchodnej dohody s vydavateľom buď v *obmedzenom rámci* poskytovateľov služieb alebo pre obmedzený rozsah tovaru alebo služieb.

iba:

a) v priestoroch používaných vydavateľom; alebo

b) na základe obchodnej dohody s vydavateľom, buď v *obmedzenej miestnej sieti* poskytovateľov **tovaru alebo** služieb alebo pre obmedzený rozsah tovaru alebo služieb, **ako je napríklad spoločný marketingový alebo distribučný systém.**

Odôvodnenie

Takéto znenie lepšie objasňuje, čo možno považovať za „obmedzenú sieť“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Táto smernica sa neuplatňuje na **služby** založené na akomkoľvek telekomunikačnom, digitálnom alebo počítačovom zariadení, ak sa kupovaný tovar alebo služby dodávajú na telekomunikačné, digitálne alebo počítačové zariadenie alebo sa majú cez takéto zariadenie používať za predpokladu, že telekomunikačný, digitálny alebo počítačový prevádzkovateľ nevystupuje iba ako sprostredkovateľ medzi používateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Táto smernica sa neuplatňuje na **podniky vydávajúce elektronické peniaze** založené na akomkoľvek telekomunikačnom, digitálnom alebo počítačovom zariadení, ak sa kupovaný tovar alebo služby dodávajú na telekomunikačné, digitálne alebo počítačové zariadenie alebo sa majú cez dané zariadenie používať za predpokladu, že telekomunikačný, digitálny alebo počítačový prevádzkovateľ nevystupuje iba ako sprostredkovateľ medzi používateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb.

Odôvodnenie

Smernica sa uplatňuje na podniky, nie na služby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 2 – bod 2

Text predložený Komisiou

2. „elektronické peniaze“ znamenajú peňažnú hodnotu tak, ako ju predstavuje nárok voči vydavateľovi, **ktorá je uchovaná na elektronickom nosiči a vydaná** pri prijatí peňažných prostriedkov na účel vykonania platobných transakcií definovaných v článku 4 ods. 5 smernice 2007/64/ES, **ako je prijatá fyzickými alebo právnickými osobami inými**, ako je vydavateľ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. „elektronické peniaze“ znamenajú akúkoľvek peňažnú hodnotu **uchovanú na elektronickom alebo magnetickom nosiči** tak, ako ju predstavuje nárok voči vydavateľovi, **vydanú** pri prijatí peňažných prostriedkov na účel vykonania platobných transakcií definovaných v článku 4 ods. 5 smernice 2007/64/ES, **a prijatú fyzickou alebo právnickou osobou inou**, ako je vydavateľ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 2 – bod 3

Text predložený Komisiou

3. „dlžné elektronické peniaze“ znamenajú **mesačný priemer** finančných záväzkov súvisiacich s elektronickými peniazmi **za predchádzajúcich 12 mesiacov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. „dlžné elektronické peniaze“ znamenajú **celkovú sumu** finančných záväzkov súvisiacich s elektronickými peniazmi **vydaných v ktoromkoľvek časovom období**;

Odôvodnenie

Dlžné sumy sú hodnotenia, ktoré sa viažu na určitý okamih, a nemali by sa priemerovať. Požiadavky na kapitál založené na priemere sa veľmi rýchlo stávajú nezmyselnými najmä pre rýchlo rastúce podniky. Pre niektoré inštitúcie elektronického peňažníctva je vydávanie elektronických peňazí veľmi sezónnou záležitosťou (napríklad okolo Vianoc alebo obdobia sviatkov). Kapitálové požiadavky založené na priemernom ročnom vydávaní by mohli výrazne zaostávať za dopytom počas obdobia najvyššieho vydávania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 3

Text predložený Komisiou

Články 5, 10 až 15 a články 17 až 25 smernice 2007/64/ES sa uplatňujú na inštitúcie elektronického peňažníctva mutatis mutandis.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Články 5 a 7 ods. 3 a články 10 až 15 a 17 až 25 smernice 2007/64/ES sa uplatňujú na inštitúcie elektronického peňažníctva mutatis mutandis.

Odôvodnenie

Odkaz na článok 7 ods. 3 smernice o platobných službách dovoľuje členským štátom, aby umožnili bankám nemať osobitný obehový kapitál pre dcérske podniky elektronického peňažníctva, ak je takýto dcérske podnik pod konsolidovaným dohľadom materskej inštitúcie. Takto je to už v prípade dcérskych podnikov platobných inštitúcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 4 – bod 3

Text predložený Komisiou

3. poskytovateľmi platobných služieb, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 písm. e) a f) smernice 2007/64/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. poskytovateľmi platobných služieb, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 písm. e) smernice 2007/64/ES.

Odôvodnenie

V prípade, že regionálne alebo miestne orgány, ktoré nekonajú v rámci svojich právomocí ako verejné orgány, vydávajú elektronické peniaze, mali by sa na ne vzťahovať predpisy tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 5

Text predložený Komisiou

Zameniteľnosť

1. Členské štáty zabezpečia, aby vydavatia elektronických peňazí na žiadosť majiteľa zamenili kedykoľvek a v nominálnej hodnote peňažnú hodnotu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Vydávanie a zameniteľnosť

1. Členské štáty zabezpečia, aby vydavatia elektronických peňazí:

elektronických peňazí, ktoré vlastní.

2. V zmluve *medzi vydavateľom a majiteľom* sa jasne stanovujú podmienky zameniteľnosti.

3. Ak k zámeně príde pred dátumom ukončenia zmluvy, môže sa vzťahovať na časť alebo celú sumu peňazí uchovávaných elektronicky.

4. Ak sa zámena uskutoční v deň ukončenia zmluvy, peňažná hodnota elektronických peňazí, ktoré vlastní, sa zamení bezplatne.

5. Vydavateľ môže účtovať poplatok iba v prípade čiastočnej alebo úplnej zámeny pred ukončením zmluvy. Výška tohto poplatku sa uvedie v zmluve. Poplatok musí byť primeraný a úmerný skutočným nákladom vzniknutým vydavateľovi.

a) vydávali elektronické peniaze v nominálnej hodnote pri prijatí finančných prostriedkov; a

b) na žiadosť majiteľa zamenili kedykoľvek počas platnosti zmluvy medzi vydavateľom a majiteľom bezplatne, čiastočne alebo úplne a v nominálnej hodnote peňažnú hodnotu elektronických peňazí, ktoré vlastní.

2. Bez toho, aby bol dotknutý ods. 1 písm.

b) môže vydavateľ účtovať poplatok za čiastočnú alebo úplnú zámenu pred dohodnutým dátumom ukončenia zmluvy, alebo ak dátum ukončenia zmluvy nie je uvedený. Akýkoľvek takýto poplatok sa zreteľne a podrobne stanoví v zmluve medzi vydavateľom a majiteľom a je primeraný a úmerný skutočným nákladom, ktoré vydavateľovi vznikli. V zmluve sa jasným a dostupným spôsobom stanovujú podmienky zameniteľnosti vrátane termínu.

Ak sa zámena uskutoční do 30 dní od dohodnutého dátumu ukončenia ako je uvedený v zmluve, peňažná hodnota držaných elektronických peňazí sa zamení bezplatne.

3. Práva obchodníkov na zameniteľnosť podliehajú zmluvným dohodám medzi vydavateľmi elektronických peňazí a obchodníkmi.

Odôvodnenie

Keďže niektoré obchodné modely účtujú za vydanie alebo zámenu elektronických peňazí svojim zákazníkom poplatky, výmazom slova „bezplatne“ dochádza k zmene správy. Taktiež sa objasňuje, že poplatky za zameniteľnosť medzi inštitúciami elektronického peňažníctva a obchodníkmi by sa mali určovať zmluvnými ustanoveniami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 6

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty požadujú, aby inštitúcie elektronického peňažníctva mali v čase povolenia základné imanie, zložené z položiek **definovaných** v článku 57 písm. a) a b) smernice 2006/48/ES, ktoré nie sú nižšie ako **125 000** EUR.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty požadujú, aby inštitúcie elektronického peňažníctva mali v čase povolenia základné imanie, zložené z položiek **stanovených** v článku 57 písm. a) a b) smernice 2006/48/ES, ktoré nie sú nižšie ako **200 000** EUR.

Odôvodnenie

Požiadavka minimálneho kapitálu je pre inštitúcie elektronického peňažníctva znížená z 1 000 000 EUR na súčasných 125 000 EUR bez objasnenia, prečo už riziká spojené s požiadavkou na kapitál vo výške 1 000 000 EUR podľa smernice 2000/46/ES nepretrvávajú. Suma 125 000 EUR je príliš nízka a nezaručí používateľom, že inštitúcie elektronického peňažníctva, ktorým zveria svoje prostriedky, majú podnikateľskú budúcnosť. Požiadavka na počítačový kapitál by mala postačovať na pokrytie časového obdobia potrebného na založenie a propagáciu inštitúcie elektronického peňažníctva a obdobia platnosti vydaných elektronických peňazí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Vlastné zdroje inštitúcií elektronického peňažníctva sa vypočítajú podľa jednej z troch metód (A, B, C) uvedených v článku 8 smernice 2007/64/ES **alebo metódou D uvedenou** v odseku 3. Vhodnú metódu ustanovia príslušné orgány na základe vnútroštátnych právnych

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Vlastné zdroje inštitúcií elektronického peňažníctva sa vypočítajú podľa jednej z troch metód (A, B, **alebo** C) uvedených v článku 8 smernice 2007/64/ES **pre činnosti uvedené v článku 8 ods. 1 písm. a), b) a d) tejto smernice a podľa metódy D uvedenej** v odseku 3 **pre činnosti vydávania elektronických peňazí.**

predpisov.

Vhodnú metódu *A, B alebo C* pre činnosti uvedené v článku 8 ods. 1 písm. a), b) a d) ustanovia príslušné orgány na základe vnútroštátnych právnych predpisov.

Odôvodnenie

Inštitúcia elektronického peňažníctva nie je platobnou inštitúciou. Metodiky používané pre platobné inštitúcie preto nemusia byť vhodné pre inštitúcie elektronického peňažníctva. Celková suma požadovaných vlastných prostriedkov by preto mala vychádzať z odlišných činností a rizík, ktoré sa s nimi spájajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Metóda D: *ak elektronické peniaze predstavujú najvyššiu sumu medzi splatnými elektronickými peniazmi a objemom platieb*, vlastné zdroje inštitúcií elektronického peňažníctva predstavujú aspoň *sumu týchto prvkov*:

a) 5 % podielu elektronických peňazí do výšky 5 miliónov EUR;

b) 2,5 % podielu elektronických peňazí v objeme 5 až 10 miliónov EUR;

c) 2 % podielu elektronických peňazí v

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Metóda D: vlastné zdroje inštitúcií elektronického peňažníctva predstavujú aspoň *1,5 % z dlžných elektronických peňazí*.

Ak inštitúcie elektronického peňažníctva vykonávajú ktorúkoľvek z činností uvedených v článku 8 ods. 1 a suma dlžných elektronických peňazí nie je dopredu známa, príslušné orgány týmto inštitúciám umožnia, aby tento odsek uplatnili na základe reprezentatívnej časti, o ktorej sa predpokladá, že sa použije na platobné služby za predpokladu, že takúto reprezentatívnu časť možno primerane odhadnúť na základe historických údajov a k spokojnosti príslušných orgánov.

Ak inštitúcie elektronického peňažníctva vykonávajú ktorúkoľvek z činností uvedených v článku 8 ods. 1, môžu sa vlastné zdroje vypočítat' tiež v súlade s jednou z troch metód (A, B alebo C) uvedených v článku 8 smernice 2007/64/ES.

objeme 10 až 100 miliónov EUR;

*d) 1,5% podielu elektronických peňazí
v objeme 100 až 250 miliónov EUR;*

*e) 1 % podielu elektronických peňazí nad
250 miliónov EUR.*

Odôvodnenie

Ak inštitúcie elektronického peňažníctva podnikajú v oblasti elektronického ako aj neelektronického peňažníctva, bolo by vhodné povoliť, aby sa vlastné zdroje počítali skôr na základe nákladov, objemu platieb alebo príjmov (metódy A, B alebo C) ako objemu prostriedkov v obehu (metóda D). Je to z toho dôvodu, že tieto metódy môžu lepšie odrážať prevládajúcu činnosť poskytovateľa platobnej služby a stupeň rizika, ktorému je podnikanie vystavené. Väčšia flexibilita pre vydavateľov elektronických peňazí a príslušné orgány v oblasti výberu vhodnej metódy ponúkne účinnejší obozretný rámec.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 7 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Na základe hodnotenia postupov riadenia rizika, databáz rizík straty a mechanizmov vnútornej kontroly inštitúcie elektronického peňažníctva môžu príslušné orgány požadovať, aby inštitúcia elektronického peňažníctva mala vlastné zdroje, ktoré sú až o 20 % vyššie, ako by bola suma, ku ktorej by sa dospelo pri uplatnení metódy vybranej v súlade s odsekom 2 alebo môžu inštitúcii elektronického peňažníctva povoliť, aby mala vlastné zdroje, ktoré sú až o 20 % nižšie, ako by bola suma, ku ktorej by sa dospelo pri uplatnení metódy vybranej v súlade s odsekom 2.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie je nutné požadovať o 20 % kapitálu viac alebo menej, než je výsledok výpočtu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabránenie viacnásobného používania prvkov oprávnených ako vlastné zdroje, ak inštitúcia elektronického peňažníctva patrí do rovnakej skupiny ako iná inštitúcia elektronického peňažníctva, úverová inštitúcia, investičná spoločnosť, správcovská spoločnosť **alebo** poisťovňa. Tento odsek sa uplatňuje aj v prípade, že inštitúcia elektronického peňažníctva vykonáva činnosti iné ako vydávanie elektronických peňazí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabránenie viacnásobného používania prvkov vhodných pre vlastné zdroje, ak inštitúcia elektronického peňažníctva patrí do rovnakej skupiny ako iná inštitúcia elektronického peňažníctva, úverová inštitúcia, investičná spoločnosť, správcovská spoločnosť, poisťovňa **alebo zaisťovňa**. Tento odsek sa uplatňuje aj v prípade, že inštitúcia elektronického peňažníctva vykonáva činnosti iné ako vydávanie elektronických peňazí.

Odôvodnenie

V súlade s terajšími smernicami by sa malo rovnako zabrániť aj skupinám, ktoré zahŕňajú zaisťovne, viacnásobne používať niektoré prvky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 7 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. Ak sú splnené podmienky ustanovené v článku 69 smernice 2006/48/ES, členské štáty alebo ich príslušné orgány môžu rozhodnúť, že neuplatnia článok 7 ods. 2 a 3 tejto smernice na platobné inštitúcie, ktoré sú zahrnuté do konsolidovaného dohľadu materskej úverovej inštitúcie podľa smernice 2006/48/ES.

Odôvodnenie

Toto ustanovenie už existuje v článku 7 ods.3 smernice o platobných službách s cieľom vyhnúť sa tomu, aby úverové inštitúcie podliehali kumulatívnym požiadavkám na obozretnosť podľa bankovej smernice na strane jednej a osobitnému režimu stanovenému pre inštitúcie

platobných služieb na strane druhej. Podobným spôsobom by toto ustanovenie malo byť naformulované aj v tejto smernici.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Inštitúcie elektronického peňažníctva sú okrem vydávania elektronických peňazí oprávnené vykonávať akúkoľvek z týchto činností:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Inštitúcie elektronického peňažníctva sú okrem vydávania elektronických peňazí oprávnené vykonávať akúkoľvek z týchto činností, **v súlade s článkom 3:**

Odôvodnenie

Odkaz na článok 8 ods. 1 v prípade každej vykonávanej činnosti „v každom ohľade zvlášť“ môže byť nesprávne pochopený ako požiadavka na osobitné povolenie pre každú činnosť, čo nie je jeho zámerom. Článok 3 odkazuje na články 5 a 10 smernice o platobných službách, ktoré pojednávajú o povoleniach, a odkazuje taktiež na ďalšie články o dohlade, vedení záznamov, vzájomnom uznávaní a pod. Uplatnenie článku 3 tejto smernice by malo postačovať bez dodatočného textu, ktorý by mohol spôsobiť zmätok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) poskytovanie platobných služieb uvedených v prílohe k smernici 2007/64/ES;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) poskytovanie platobných služieb uvedených v prílohe k smernici 2007/64/ES, **ak sú splnené podmienky ustanovené v článku 16 ods. 2 a 4 smernice 2007/64/ES;**

Odôvodnenie

Podmienky ustanovené v článkoch 16 ods. 2 a 4 smernice 2007/64/ES sa úplne neodrážajú v článku 8 navrhovanej smernice. Najmä článok 16 ods. 2 smernice 2007/64/ES o platobných službách vymedzuje, že platobná inštitúcia môže viesť len platobný účet používaný výlučne na účel platobných transakcií. Táto informácia však už nie je obsiahnutá v navrhovanej smernici. V záujme prehľadnosti by sa mal pridať odkaz na plné znenie článku 16 ods. 2. Rovnako to platí pre článok 16 ods. 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) poskytovanie úverov súvisiacich s platobnými službami uvedenými v bodoch 4, 5 alebo 7 prílohy k smernici 2007/64/ES, ak sú splnené podmienky ustanovené v článku 16 ods. 3 a 5 tejto smernice;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) poskytovanie úverov súvisiacich s platobnými službami uvedenými v bodoch 4, 5 alebo 7 prílohy k smernici 2007/64/ES, ak sú splnené podmienky ustanovené v článku 16 ods. 3 a 5 tejto smernice; **navyše sa takýto úver neposkytne z prostriedkov získaných výmenou za vydanie elektronických peňazí a držaných v súlade s článkom 9 ods. 1;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) poskytovanie prevádzkových a úzko súvisiacich pomocných služieb úzko spojených s vydávaním **e-peňazí**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) poskytovanie prevádzkových a úzko súvisiacich pomocných služieb úzko spojených s vydávaním **elektronických peňazí, ako je uvedené v článku 16 ods. 1. písm. a) smernice 2007/64/ES;**

Odôvodnenie

Týmto sa potvrdzuje, že činnosti inštitúcií elektronického peňažníctva môžu byť rovnaké ako činnosti platobnej inštitúcie, čo umožní, aby sa odkazom na článok 16 ods. 1 smernice o platobných službách, ktorá uvádza ako príklad nasledovné činnosti: zabezpečenie vykonania platobnej transakcie, devízová služba, úschova a ukladanie a spracovanie údajov, platobná inštitúcia postupne „vyvinula“ alebo zvýšila svoje postavenie na inštitúciu elektronického peňažníctva bez toho, aby stratila možnosť vykonávať činnosti povolené platobným inštitúciám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 8 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) prevádzkovanie platobných systémov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) prevádzkovanie platobných systémov,
v zmysle článku 4 ods. 6 smernice
2007/64/ES a bez toho, aby bol tým
dotknutý článok 28 smernice 2007/94/ES;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 8 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Peňažné prostriedky prijaté inštitúciou elektronického peňažníctva ***od používateľ'a platobných služieb*** výmenou za elektronické peniaze nepredstavujú vklady alebo iné splatné prostriedky v zmysle článku 5 smernice 2006/48/ES. Prostriedky prijaté za akékoľvek ***iné*** platobné služby nepredstavujú vklady alebo iné splatné prostriedky v zmysle článku 5 smernice 2006/48/ES ani elektronické peniaze v zmysle tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Peňažné prostriedky prijaté inštitúciou elektronického peňažníctva výmenou za elektronické peniaze nepredstavujú vklady alebo iné splatné prostriedky v zmysle článku 5 smernice 2006/48/ES. Prostriedky prijaté za akékoľvek platobné služby, ***ako je ustanovené v prílohe smernice 2007/64/ES***, nepredstavujú vklady alebo iné splatné prostriedky v zmysle článku 5 smernice 2006/48/ES ani elektronické peniaze v zmysle tejto smernice. ***Inštitúcie elektronického peňažníctva nesmú poskytnúť úver z prostriedkov získaných alebo držaných na účel vykonania transakcií elektronických peňazí.***

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh objasňuje rozdiel medzi peniazmi získanými ako vklad (v bankách) a peniazmi držanými ako obeživo (v inštitúciách elektronického peňažníctva). Zníženie požiadavky na kapitál kvôli nižšiemu rizikovému profilu inštitúcií elektronického peňažníctva musí sprevádzať objasnenie, že elektronické peniaze v obehu musia byť chránené a nemôžu sa použiť na poskytovanie úverov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty **alebo ich príslušné orgány** požadujú, aby inštitúcia elektronického peňažníctva, ktorá vykonáva niektorú z činností uvedených v článku 8 ods. 1 **písm. a) až d) a zároveň vykonáva iné obchodné činnosti uvedené v článku 8 ods. 1 písm. e)** zabezpečovala finančné prostriedky, ktoré dostala **od užívateľov platobných služieb alebo prostredníctvom iného poskytovateľa platobných služieb** na vykonanie platobných transakcií v súlade **s ustanoveniami článku 9 ods. 1, 2 a 4 smernice 2007/64/ES.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty požadujú, aby inštitúcia elektronického peňažníctva, ktorá vykonáva niektorú z činností uvedených v článku 8 ods. 1, zabezpečovala **všetky** finančné prostriedky, ktoré dostala **v súvislosti s týmito činnosťami** na vykonanie platobných transakcií, v súlade s **článkom 9 ods. 1, 2 a 4 smernice 2007/64/ES, mutatis mutandis, v súvislosti s ktorými sa pohľadávky z kreditných a debetných kariet považujú za likvidné nízkorizikové aktíva.**

Odôvodnenie

Táto dodatočná veta mení správu tým, že umožňuje, aby sa peniaze, ktoré sa očakávajú z platieb kreditnými alebo debetnými kartami, započítavali do sumy elektronických peňazí v obeh, ktoré musia byť zabezpečené. Prostriedky elektronických peňazí nemusia byť chránené právne (v prípade platobnej neschopnosti) pokiaľ inštitúcia elektronického peňažníctva neposkytuje služby iného charakteru ako služby elektronických peňazí, pri ktorých je riziko vyššie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 9 – odsek 1 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek, článok 9 ods. 1 písm. b) smernice 2007/64/ES sa neuplatňuje pokiaľ inštitúcie elektronického peňažníctva neponúkajú úverové služby alebo neposkytujú služby, ktoré nemajú povahu platieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty **alebo ich príslušné orgány môžu požadovať**, aby inštitúcie elektronického peňažníctva, **ktoré nevykonávajú iné obchodné činnosti uvedené v článku 8 ods. 1 písm. a) až d), takisto dodržiavali požiadavky na zabezpečenie finančných prostriedkov podľa odseku 1 tohto článku.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty **požadujú**, aby inštitúcie elektronického peňažníctva **zabezpečovali všetky finančné prostriedky, ktoré predstavujú finančné záväzky vzťahujúce sa na dlžné elektronické peniaze v súlade s článkom 9 ods. 1, 2 a 4 smernice 2007/64/ES, mutatis mutandis.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 10 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) **priemer celkovej sumy platobných transakcií za predchádzajúcich 12 mesiacov vykonaných príslušnou osobou, vrátane všetkých sprostredkovateľov, za ktorých preberá plnú zodpovednosť, nepresiahol 3 milióny EUR mesačne.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **všetky obchodné činnosti spolu vytvárajú celkovú sumu finančných záväzkov vzťahujúcich sa na dlžné elektronické peniaze, ktorá nepresahuje 3 milióny EUR; a**

Odôvodnenie

Strop pre výnimky by sa mal naďalej zakladať skôr na objeme elektronických peňazí v obehu než na objeme platieb, keďže riziko vydávania elektronických peňazí spočíva práve v ňom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 10 – odsek 1 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak inštitúcie elektronického peňažníctva vykonávajú ktorúkoľvek z činností uvedených v článku 8 ods. 1 a suma dlžných elektronických peňazí nie je dopredu známa, príslušné orgány týmto inštitúciám umožnia, aby tento odsek uplatnili na základe reprezentatívnej časti,

o ktorej sa predpokladá, že sa použije na platobné služby za predpokladu, že takúto reprezentatívnu časť možno primerane odhadnúť na základe historických údajov a k spokojnosti príslušných orgánov.

Odôvodnenie

Výpočet sumy dlžných elektronických peňazí je pre mobilných operátorov alebo pre tých hráčov trhu, ktorí by chceli používať hybridné účty v budúcnosti, nesmierne ťažký, ak nie nemožný. V prípade hybridných účtov sa suma dlžných elektronických peňazí môže vypočítať len následne po tom, čo zákazník ukončil platobnú transakciu. Smernica by mala dovoliť výpočet dlžných elektronických peňazí na základe odhadov spoľiehajúcich sa na historické údaje na účely výnimky, podobne ako sa to rieši v súvislosti s výpočtom vlastných zdrojov a požiadaviek na zabezpečenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 10 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Požiadavka uvedená v písmene a) prvého pododseku sa posudzuje na základe plánovanej celkovej výšky objemu platieb v jej podnikateľskom pláne, pokiaľ príslušné orgány nepožadujú úpravu tohto plánu.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Strop pre výnimky by sa mal naďalej zakladať skôr na objeme elektronických peňazí v obehu než na objeme platieb, keďže riziko vydávania elektronických peňazí spočíva práve v ňom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty povolia inštitúciám elektronického peňažníctva, ktoré začali svoju činnosť v súlade s ustanoveniami vykonávacej smernice 2000/46/ES v členskom štáte, v ktorom majú svoje

1. Členské štáty povolia inštitúciám elektronického peňažníctva, ktoré začali svoju činnosť v súlade s ustanoveniami vykonávacej smernice 2000/46/ES v členskom štáte, v ktorom majú svoje

ústredie, pred dátumom nadobudnutia účinnosti tejto smernice pokračovať v činnosti bez povolenia ustanoveného v článku 3. Členské štáty od takýchto inštitúcií elektronického peňažníctva požadujú, aby predložili všetky náležité informácie príslušným orgánom, aby tieto mohli v lehote šiestich mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti opatrení podľa článku 11 posúdiť, či inštitúcie spĺňajú požiadavky ustanovené v tejto smernici a ak nie, aké opatrenia sa musia prijať na zabezpečenie ich dodržiavania alebo či je vhodné odobratie povolenia. Inštitúciám elektronického peňažníctva, ktoré dodržiavajú požiadavky, sa udelí povolenie a zapíšu sa do registra. Ak sa súlad nedosiahne v lehote šiestich mesiacov od **[lehota na vykonanie smernice]**, príslušným inštitúciám elektronického peňažníctva sa zakáže vydávať elektronické peniaze.

ústredie, pred dátumom nadobudnutia účinnosti tejto smernice pokračovať v činnosti **v danom členskom štáte alebo ktoromkoľvek inom členskom štáte v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa vzájomného uznávania ustanovenými smernicou 2000/46/ES** bez povolenia ustanoveného v článku 3 **tejto smernice a bez požiadavky na dosiahnutie súladu s ostatnými ustanoveniami hlavy II alebo s ustanoveniami, na ktoré sa hlava II odvoláva.** Členské štáty od takýchto inštitúcií elektronického peňažníctva požadujú, aby predložili všetky náležité informácie príslušným orgánom, aby tieto mohli v lehote šiestich mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti opatrení podľa článku 11 posúdiť, či inštitúcie spĺňajú požiadavky ustanovené v tejto smernici a ak nie, aké opatrenia sa musia prijať na zabezpečenie ich dodržiavania alebo či je vhodné odobratie povolenia. Inštitúciám elektronického peňažníctva, ktoré dodržiavajú požiadavky, sa udelí povolenie, zapíšu sa do registra **a bude sa od nich aj po iných stránkach vyžadovať, aby vyhověli požiadavkám hlavy II.** Ak sa súlad nedosiahne v lehote šiestich mesiacov od... *, príslušným inštitúciám elektronického peňažníctva sa zakáže vydávať elektronické peniaze.

** Úradný vestník: vložte, prosím, dátum transpozície uvedenej v článku 19 ods. 1.*

Odôvodnenie

Malo by sa objasniť, ktoré z ustanovení smernice o elektronickom peňažníctve budú alebo nebudú platiť počas prechodného obdobia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty povolia právnickým

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Členské štáty povolia právnickým

osobám, ktoré začali svoju činnosť ako subjekty podľa vnútroštátnych právnych predpisov o vykonaní článku 8 smernice 2000/46/ES pred **[dátum prijatia návrhu Komisie]** pokračovať v tejto činnosti v príslušnom členskom štáte do **[12 mesiacov po uplynutí lehoty na transpozíciu]** bez požiadania o povolenie podľa článku 3. Inštitúciám elektronického peňažníctva, ktorým sa počas tejto lehoty neudelilo povolenie ani výnimka v zmysle článku 10, sa zakáže vydávanie elektronických peňazí.

osobám, ktoré začali svoju činnosť ako subjekty podľa vnútroštátnych právnych predpisov o vykonaní článku 8 smernice 2000/46/ES pred **9. októbrom 2008**, pokračovať v tejto činnosti v príslušnom členskom štáte do... * bez požiadania o povolenie podľa článku 3 **a bez požiadavky na dosiahnutie súladu s ostatnými ustanoveniami hlavy II alebo s ustanoveniami, na ktoré sa hlava II odvoláva**. Inštitúciám elektronického peňažníctva, ktorým sa počas tejto lehoty neudelilo povolenie ani výnimka v zmysle článku 10, sa zakáže vydávanie elektronických peňazí.

** Úradný vestník: vložte, prosím, dátum 12 mesiacov po dátume transpozície uvedenej v článku 19 ods. 1.*

Odôvodnenie

Technická zmena, ktorá sa tiež vzťahuje na pozmeňujúci a doplňujúci návrh týkajúci sa článku 15 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 16 – bod 1

Smernica 2005/60/ES

Článok 11 – odsek 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) „elektronické peniaze“, ako sa definujú v článku **1 ods. 3 písm. b)** smernice 2009/./ES (*), kde, ak sa prostriedok nemôže dobíjať, maximálna suma uložená elektronicky na tomto prostriedku nie je vyššia ako **/500 EUR/** alebo, ak sa prostriedok môže dobíjať, stanovuje sa hranica **/3 000 EUR /** na celkovú sumu prevedenú v kalendárnom roku, okrem prípadu, keď ju držiteľ zamení za sumu **/1 000 EUR/** alebo viac v tom istom kalendárnom roku, **ako je uvedené v článku 5** smernice 2009/./ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) „elektronické peniaze“, ako sa definujú v článku **2 ods. 2** smernice 2009/./ES (*), kde, ak sa prostriedok nemôže dobíjať, maximálna suma uložená elektronicky na tomto prostriedku nie je vyššia ako 500 EUR alebo, ak sa prostriedok môže dobíjať, stanovuje sa hranica 3 000 EUR na celkovú sumu prevedenú v kalendárnom roku, okrem prípadu, keď ju držiteľ zamení za sumu 1 000 EUR alebo viac v tom istom kalendárnom roku, **v súlade s článkom 5** smernice 2009/./ES“.

Odôvodnenie

Technická zmena

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 17 – bod 1 – písmeno a

Smernica 2006/48/ES

Článok 4 – bod 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

a) Bod 1 *písm. b)* sa nahrádza takto:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) Bod 1 sa nahrádza takto:

Odôvodnenie

Technická zmena

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 19 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú a uverejnia zákony, právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou *najneskôr* do . Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú a uverejnia zákony, právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do ... * Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

** Úradný vestník: vložte, prosím, dátum 18 mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tejto smernice uvedený v článku 20.*

Odôvodnenie

Technická zmena

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Elektronické peniaze predstavujú hotovosť uloženú v elektronickej forme, či už ide o online platobný účet, predplatený účet mobilného telefónu, elektronickú darčekovú poukážku, možnosť elektronickej peňaženky k bankovej karte¹, dobíjaciu cestovnú kartu, potravinové alebo darčekové poukážky alebo mnoho ďalších inovačných technologických možností. Elektronické peniaze predstavujú tiež možnosť platenia pre tých, ktorí zvyčajne prístup k bankovému účtu nemajú, ako napríklad deti alebo príst'ahovalci. V júli 2007 vykázali vydavatelia v EÚ 1053 miliónov EUR dlžných elektronických peňazí v porovnaní so 670 miliónmi EUR v roku 2005.

Inštitúcia elektronického peňažníctva (EMI) je nebanková inštitúcia, v ktorej sa môžu predplatené finančné prostriedky uložiť a použiť v rôznych formách. Hoci sa ako rozširujúci podnikateľský model často využíva na platby po celom svete, a najmä v Ázii, trh s elektronickými peniazmi v Európe prešiel veľmi nejednotným vývojom, pričom sa skutočne rozrástol iba v dvoch členských štátoch – v Spojenom kráľovstve (60²) a Českej republike (54). Vo väčšine členských štátov sa elektronické peniaze ešte stále nepovažujú za dôveryhodnú alternatívu hotovosti.

Na konci roka 2007 malo Nemecko 8 vydavateľov elektronických peňazí, Dánsko 7, Holandsko 6, Francúzsko a Belgicko každý po 5, Lotyšsko 4, Švédsko a Taliansko 3, Slovinsko 2 a Cyprus a Fínsko každý po 1.³

Od minimálnej k maximálnej harmonizácii

Hoci smernica o elektronickom peňažníctve 2000/46/ES obsahovala výnimku pre malú alebo obmedzenú sieť inštitúcií elektronického peňažníctva, bola to tiež smernica minimálnej harmonizácie. Mnoho členských štátov sa preto rozhodlo, že túto výnimku neuplatní (napr. Španielsko, Rakúsko), čím došlo k zabrzdneniu ďalšieho technologického rozvoja v tejto oblasti. Dve nemecké EMI sa rozhodli z dôvodu priaznivejšieho uplatňovania smernice o elektronickom peňažníctve prejsť pod režim Spojeného kráľovstva.

Po prijatí smernice o platobných službách 2007/64/ES, ktorá zmodernizovala reguláciu

¹ Systémy elektronickej peňaženky založené na princípe čipovej karty (pri ktorej je hodnota uložená na čipe karty, nie na externom zázname účtu, takže prístroje, ktoré kartu prijímajú, nepotrebujú pripojenie na sieť) boli skúšané od polovice 90-tych rokov v rámci celej Európy, a zvlášť v Nemecku (Geldkarte), Rakúsku (Quick), Belgicku (Proton), Francúzsku (Moneo), Holandsku (Chipknip a Chipper), Švajčiarsku (Cash), Nórsku (Mondex), Švédsku (Cash), Fínsku (Avant), Spojenom kráľovstve (Mondex), Dánsku (Danmønt) a Portugalsku (Porta-moedas Multibanco). Tieto karty tiež znižujú náklady pre banky tým, že rastie počet digitálnych transakcií – napríklad platením za parkovné, predajné automaty alebo stravovacie služby.

² Posúdenie vplyvu týkajúce sa smernice o elektronickom peňažníctve Európskou komisiou, zverejnené 9. októbra 2008, príloha 6

³ Posúdenie vplyvu týkajúce sa smernice o elektronickom peňažníctve Európskou komisiou, zverejnené 9. októbra 2008, príloha 6, ako aj právny pracovný dokument ECB o inštitúciách elektronického peňažníctva z júla 2008 <http://www.ecb.int/pub/pdf/scplps/ecblwp7.pdf>

platobných systémov, je vhodné aktualizovať aj reguláciu služieb elektronického peňažníctva. Aktualizácia má osobitný význam pre dosiahnutie skutočne jednotného trhu a odôvodňuje nárast v objeme harmonizácie. Mala by umožniť rozvoj tohto odvetvia v Európe, a najmä v tých členských štátoch, ktoré ešte toto odvetvie významnejšie nezasiahlo.

Návrh Komisie automaticky a menovite vyníma určité typy inštitúcií elektronického peňažníctva z pôsobnosti tejto smernice v prípade, že spĺňajú určité kritériá, namiesto toho, aby umožnil členským štátom rozhodnúť o tom, či takéto oslobodenie uplatnia alebo neuplatnia. Inštitúcie elektronického peňažníctva mimo pôsobnosti tejto smernice alebo podliehajúce výnimke podľa článku 10 nemôžu preniesť svoju činnosť do iného členského štátu.

Požiadavky na počiatočný kapitál

Ďalšou prekážkou rozvoja sa ukázali byť prehnane zaťažujúce požiadavky, diktované opatrnosťou. Smernica o kapitálových požiadavkách (SKP) a smernica o platobných službách (SPS) sa považovali za prijateľnejšie. V pôvodnej smernici sa od inštitúcií elektronického peňažníctva vyžadoval počiatočný kapitál vo výške 1 milión EUR. Návrh Komisie túto požiadavku znižuje na rozumnejšiu sumu 125 000 EUR. Táto úroveň je v súlade so smernicou o platobných službách a vytvára rovnaké podmienky pre inštitúcie elektronického peňažníctva. V skutočnosti sú inštitúcie elektronického peňažníctva z hľadiska rizika a sklonu zapríčiniť systémové škody bližšie k platobným inštitúciám ako banky. Zníženie požiadavky na počiatočný kapitál podnieti aj inovácie v tejto tovarovej oblasti.

Elektronické peniaze sú poväčšine používané na malé platby a odôvodnenie v texte Komisie objasňuje, že účty elektronických peňazí sa nesmú používať ako sporiace účty a nesmú podporovať tvorbu úverov. Spravodajca sa napriek tomuto obmedzeniu domnieva, že je dosť pravdepodobné, že sa tieto účty stanú menšou formou úspor a že sa úplne prirodzene môžu vyvinúť stimuly na takéto využitie týchto účtov. Spravodajca sa toho príliš neobáva, za predpokladu, že to nepovedie aj k vytváraniu úverov.

Ustanovenie o výlučnosti

Pôvodná smernica o elektronickom peňažníctve stanovila, že inštitúcie elektronického peňažníctva nemôžu poskytovať iné služby než služby elektronického peňažníctva a služby, ktoré s ním úzko súvisia.¹ Avšak prijatím SPS by sa týmto ustanovením vytvorili nerovnaké podmienky, keďže platobné inštitúcie a banky majú povolenie poskytovať aj iné služby (hoci len banky a inštitúcie elektronického peňažníctva majú povolenie vydávať elektronické peniaze).

Keď sa v Hong Kongu povolilo používanie karty Octopus, pôvodne určenej na úhradu platieb za dopravu, aj na platby za tovary nakupované v stánkoch metra, ako napríklad noviny, sendviče a pod., vzrástol obrat staničných obchodov o 30 %. Podľa súčasnej smernice o

¹ Článok 1 ods. 5 smernice 2000/46/ES

elektronickom peňažníctve nemôže Londýnska Oyster karta takéto služby poskytovať. Nový návrh toto ustanovenie o výlučnosti odstraňuje, čo by malo napomôcť rast a expanziu elektronického peňažníctva.

Je však dôležité, aby inštitúcia mala naďalej kontrolu a príslušný kapitál pre akékoľvek iné služby, ktoré sa rozhodne poskytovať. Finančné prostriedky elektronického peňažníctva by taktiež mali byť dôsledne oddelené od iných prostriedkov, aby sa zabránilo ich prenikaniu do podpory akýchkoľvek iných súvisiacich služieb.

Požiadavky na prevádzkový kapitál

Súčasná smernica o elektronickom peňažníctve vyžaduje, aby inštitúcie elektronického peňažníctva mali prevádzkový kapitál v paušálnej výške 2 % buď z bežnej sumy alebo „obežného kapitálu“. Komisia v snahe zosúladiť svoj návrh s článkom 8 smernice o platobných službách a jeho metódami A, B a C, ako aj novou metódou D, navrhuje rôzne spôsoby, ako túto výšku vypočítať.

Vo všetkých týchto prístupoch sú požiadavky na kapitál odstupňované zostupne a penalizujú najmenšie spoločnosti, v ktorých sú hraničné náklady kapitálu najvyššie (napr. 5 % z prvých 5 miliónov EUR podľa metódy D článku 7 nového návrhu). Avšak povaha služieb elektronického peňažníctva sa úplne odlišuje od povahy platobných služieb, a preto je nezmyselné prenášať tieto spôsoby výpočtu na služby elektronického peňažníctva, najmä keď nebol posúdený ich vplyv a boli výsledkom kompromisného riešenia, ktoré spočívalo v tom, že sa do návrhu zapracovali spôsoby výpočtu kapitálu z väčšiny členských štátov.

Návrat k predchádzajúcemu systému výpočtu požiadaviek na prevádzkový kapitál („vlastné zdroje“), ktorý takmer nebol kritizovaný, by inštitúciám umožnil pokračovať v používaní metódy, ktorú poznajú, a zjednodušil by implementáciu tohto opatrenia. Spravodajca považuje paušálnych 1,5 % pre metódu D za rozumný kompromis, s tým, že sa z opatrenia vyjmú spoločnosti pôsobiace v oblasti mobilných telefónov, ktoré nedokážu vypočítať svoj „obežný kapitál“ z toho dôvodu, že predplatené zákaznicke účty sa môžu použiť tak na služby súvisiace s telefónmi, ako aj na služby elektronického peňažníctva.

Návrh Komisie ďalej umožňuje členským štátom zvýšiť alebo znížiť požiadavky na kapitál až o 20 %. Spravodajca sa však domnieva, že v harmonizovanom návrhu táto možnosť nie je opodstatnená a ak by sa použila, viedla by k nerovnakým podmienkam pre účastníkov.

Zameniteľnosť finančných prostriedkov

Spotrebiteľia by mali mať právo zameniť svoje finančné prostriedky bezplatne a kedykoľvek. Táto možnosť je zahrnutá nielen v pôvodnej smernici, ale aj v novom návrhu. Avšak smernica 2000/46/ES umožňovala účtovanie poplatkov, ktoré sú „nevyhnutné na vykonanie tejto operácie“ a určiť minimálny strop zameniteľnosti (maximálna hranica bola stanovená na 10 EUR). Cieľom je dosiahnuť právnu jasnosť v prípade spoločností pôsobiacich v oblasti mobilných telefónov, pri ktorých spotrebiteľia používajú ten istý predplatený účet na platenie

za svoje telefónne hovory a tiež ako elektronické peniaze. Vo väčšine členských štátov (hoci nie všetkých¹) sa spotrebiteľom za zameniteľnosť predplatených účtov mobilných telefónov účtujú poplatky. Uprednostnili by sme bezplatnú zameniteľnosť, ale takisto uznávame právo jednotlivých strán uzavrieť zmluvu (ak si to želajú), ktorá môže obsahovať podmienky zameniteľnosti a informácie o poplatkoch, za predpokladu, že sú v zmluve jasne a podrobne uvedené a užívateľ s nimi výslovne súhlasí.

Zabezpečenie finančných prostriedkov

Najzložitejšou časťou celého návrhu je prirodzene jasný zámer zabezpečiť, aby vydavateľ elektronických peňazí bol za každých okolností a v ktoromkoľvek čase schopný zameniť finančné prostriedky všetkých svojich spotrebiteľov. Na tento cieľ je nevyhnutné zabezpečenie týchto finančných prostriedkov, avšak spôsob a výška tohto zabezpečenia sú predmetom diskusie. Návrh sa odvoláva na článok 9 smernice o platobných službách, ktorý požaduje, aby platobné inštitúcie tieto finančné prostriedky zabezpečovali na bankovom účte alebo investovali „do bezpečných, likvidných nízkorizikových aktív, ktoré vymedzia príslušné orgány domovského členského štátu...“ a ktoré „sú v súlade s vnútroštátnym právom... chránené... v prípade... platobnej neschopnosti“. Toto ustanovenie je pochopiteľné pre inštitúcie, ktoré poskytujú rozmanité služby – platby, elektronické peniaze atď. (tzv. hybridné inštitúcie), avšak spravodajca považuje za žiaduce, aby všetci vydavатели elektronických peňazí vrátane tých, ktorí sa zaoberajú len elektronickými peniazmi, poskytovali toto základné zabezpečenie.

Výnimka

Ako už bolo uvedené, nový návrh Komisie automaticky z pôsobnosti smernice oslobodzuje vydavateľov elektronických peňazí, ktorí pôsobia len miestne (napr. vydavатели darčekových poukážok, ktoré sú zameniteľné len v obchode alebo sieti obchodov, v ktorej boli zakúpené), v rámci obmedzenej siete (napr. vo verejnej doprave jedného mesta alebo jednej spoločnosti) alebo pre obmedzený rozsah tovarov alebo služieb. Článok 10 zavádza ďalšiu výnimku, ktorú môžu členské štáty uplatniť pre inštitúcie do určitej veľkosti, avšak aj v tomto prípade je text prevzatý zo smernice o platobných službách, ktorý je oveľa vhodnejší pre platobné inštitúcie, pretože kritériom na uplatnenie výnimky je objem uskutočnených platieb. Keďže inštitúcie elektronického peňažníctva držia peniaze v mene zákazníka, je rozumnejšie výnimku založiť na objeme peňazí držaných týmito inštitúciami. Spravodajca sa domnieva, že text pre túto výnimku *de minimis* z pôvodnej/súčasnej smernice je pre inštitúcie elektronického peňažníctva vhodnejší. Vzhľadom na to, že z dôvodu zníženia požiadavky na počiatočný kapitál dostane povolenie na činnosť viac vydavateľov elektronických peňazí, znížil sa aj požadovaný strop pre výnimky, čo je dôležité aj z hľadiska ochrany spotrebiteľa.

¹ napr. Dánsko

POSTUP

Názov	Činnosť inštitúcií elektronického peňažníctva		
Referenčné čísla	KOM(2008)0627 – C6-0350/2008 – 2008/0190(COD)		
Dátum predloženia v EP	9.10.2008		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ECON 21.10.2008		
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 21.10.2008	JURI 21.10.2008	LIBE 21.10.2008
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	IMCO 5.11.2008	JURI 20.1.2009	LIBE 21.12.2009
Spravodajca dátum menovania	John Purvis 24.9.2008		
Prerokovanie vo výbore	5.11.2008	11.12.2008	20.1.2009
Dátum prijatia	11.2.2009		
Výsledok záverečného hlasovania	+: 21	-: 1	0: 14
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Mariela Velichkova Baeva, Paolo Bartolozzi, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sebastian Valentin Bodu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Manuel António dos Santos, Christian Ehler, Elisa Ferreira, Ingo Friedrich, Jean-Paul Gauzès, Donata Gottardi, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Astrid Lulling, Sirpa Pietikäinen, John Purvis, Bernhard Rapkay, Dariusz Rosati, Heide Rühle, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg, Sahra Wagenknecht		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Mia De Vits, Werner Langen, Gianni Pittella, Eva-Riitta Siitonen		